

**Rates «UTG Vnukovo» LLC for the ground handling services for the international Carriers and their Customers at Vnukovo International airport (in accordance with SGHA 2013)**

**Тарифы ООО «Ю-Ти-Джи Внуково» на услуги по наземному обслуживанию для иностранных Перевозчиков/Заказчиков в Международном аэропорту «Внуково» имени А.Н. Туполева (в соответствии с SGHA 2013)**

*(effective from January 11, 2022/вступают в силу с 11.01.22г.)*

№	Service/Услуга		№ SGHA IATA 2013, Annex A/№ услуги согласно Приложению А Стандартного соглашения о наземном обслуживании (SGHA, 2013г.)	Unit of measurement Единица измерения	Rate, USD excluding VAT Тариф, доллары США без учета НДС	VAT 0% НДС 0%	Rate, USD including VAT Тариф, доллары США с учетом НДС
1	Passenger and Baggage Handling/Обслуживание пассажиров и багажа (departure/вылет)	MTOW 0 - 40 tons	2.1.4 (b (1,3,4))*	per 1 turnaround flight за 1 разворотный рейс	513,00	0,00	513,00
		MTOW 41 - 80 tons	2.1.8 (b (1),		1147,00	0,00	1147,00
		MTOW 81 - 150 tons	2.2.2 (a (1),		1690,00	0,00	1690,00
		MTOW 151 - 200 tons	2.2.3 (b) (1) on condition of check-in desks equipped by automatic passports screening/при условии, что секции регистрации оборудованы системой автоматического считывания паспортов,		2268,00	0,00	2268,00
		MTOW 201 - 250 tons	2.2.4 (a,b (1,2) (a),		2566,00	0,00	2566,00
		MTOW 251 - 350 tons	2.2.5 (a,d (1),		2756,00	0,00	2756,00
		MTOW 351 tons and over	2.2.6 (a,b (1,2) (a), 2.2.8 (a – through the desk for oversized baggage/через стойку негабаритного багажа) 2.2.10 (a,b,c (1,2) (a), 2.2.13 (a) make necessary entries in DCS/осуществлять соответствующие действия в системе регистрации, 2.2.14 (a) make necessary entries in DCS/осуществлять соответствующие действия в системе регистрации, 2.2.15 (b, c), 3.1.1 (1), 3.1.2 (a,b), 3.1.3, 3.1.4, 3.1.5, 3.1.6, 3.1.7 (a (3), 3.1.8. (loading/ unloading to/from A/C holds/загрузка и выгрузка в/из багажников ВС), 3.6.3 (a, c), 3.6.5 (a (1), 3.6.6 (passenger baggage) 3.6.7, 3.6.9, 7.1.4 (a (1,4)		3159,00	0,00	3159,00
2.1.4 (b (1,3,4))* on Carrier's request and to be recharged to the Carrier with Handling Company remuneration plus 10% from third parties cost/no запросу и за счет Перевозчика. Вознаграждение Обслуживающей компании составляет 10% от стоимости услуг третьих лиц							
2	Ramp Handling of the A/C/	MTOW 0 - 40 tons	3.2.1 (a), 3.3.1, 3.3.2 (6),	per 1 turnaround flight	435,00	0,00	435,00
		MTOW 41 - 80 tons	3.5.1, 3.5.2 (a,b),		551,00	0,00	551,00

	Перронное обслуживание ВС	MTOW 81 - 150 tons	3.7.1 (a (2), 3.7.2 (a (1,2), 3.7.3	за 1 разворотный рейс	696,00	0,00	696,00
		MTOW 151 - 200 tons			696,00	0,00	696,00
		MTOW 201 - 250 tons			813,00	0,00	813,00
		MTOW 251 - 350 tons			1057,00	0,00	1057,00
		MTOW 351 tons and over			1269,00	0,00	1269,00
3	Load Control and Loading Supervision/ Центровка и контроль загрузки	MTOW 0 - 40 tons	4.1.1, 4.1.2 (a, b (1)	for per 1 flight/ за 1 рейс	37,00	0,00	37,00
		MTOW 41 - 80 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 81 - 150 tons			63,00	0,00	63,00
		MTOW 151 - 200 tons			68,00	0,00	68,00
		MTOW 201 - 250 tons			73,00	0,00	73,00
		MTOW 251 - 350 tons			73,00	0,00	73,00
4	Loading Supervision/ Контроль загрузки	MTOW 0 - 40 tons	4.1.1, 4.1.2 (a, b (2)	for per 1 flight/ за 1 рейс	87,00	0,00	87,00
		MTOW 41 - 80 tons			26,00	0,00	26,00
		MTOW 81 - 150 tons			31,00	0,00	31,00
		MTOW 151 - 200 tons			42,00	0,00	42,00
		MTOW 201 - 250 tons			45,00	0,00	45,00
		MTOW 251 - 350 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 351 tons and over			49,00	0,00	49,00
5	Passenger steps Предоставление технических средств для посадки/высадки пассажиров в/из ВС	MTOW 0 - 40 tons	3.6.1 (a, c (1)	for per 1 unit за 1 подачу	63,00	0,00	63,00
		MTOW 41 - 80 tons			26,00	0,00	26,00
		MTOW 81 - 150 tons			31,00	0,00	31,00
		MTOW 151 - 200 tons			42,00	0,00	42,00
		MTOW 201 - 250 tons			45,00	0,00	45,00
		MTOW 251 - 350 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 351 tons and over			49,00	0,00	49,00
6	Economy class passengers transportation between aircraft and airport terminals/ Доставка пассажиров экономических классов к/от ВС с использованием перронного автобуса	MTOW 0 - 40 tons	3.6.2 (a (1)	for per 1 flight/ за 1 рейс	52,00	0,00	52,00
		MTOW 41 - 80 tons			80,00	0,00	80,00
		MTOW 81 - 150 tons			159,00	0,00	159,00
		MTOW 151 - 200 tons			238,00	0,00	238,00
		MTOW 201 - 250 tons			238,00	0,00	238,00
		MTOW 251 - 350 tons			318,00	0,00	318,00
		MTOW 351 tons and over			397,00	0,00	397,00
7	Provide additional vehicle for passengers transportation to/from AC/ Выделение дополнительного транспортного средства для перевозки пассажиров	MTOW 0 - 40 tons	3.6.2 (a (1)	for per 1 unit за 1 подачу	476,00	0,00	476,00
		MTOW 41 - 80 tons			80,00	0,00	80,00
		MTOW 81 - 150 tons			80,00	0,00	80,00
		MTOW 151 - 200 tons			80,00	0,00	80,00
		MTOW 201 - 250 tons			80,00	0,00	80,00
		MTOW 251 - 350 tons			80,00	0,00	80,00
		MTOW 351 tons and over			80,00	0,00	80,00
8	Priority passengers transportation between aircraft and airport terminals /Доставка пассажиров приоритетных классов к/от ВС	MTOW 0 - 40 tons	3.6.2 (a (1)	for per 1 unit за 1 подачу	49,00	0,00	49,00
		MTOW 41 - 80 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 81 - 150 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 151 - 200 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 201 - 250 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 251 - 350 tons			49,00	0,00	49,00
		MTOW 351 tons and over			49,00	0,00	49,00
9	Crew/airline staff transportation/ Доставка экипажа/персонала авиакомпании	MTOW 0 - 40 tons	3.6.2 (a (2)	for per 1 unit за 1 подачу	23,00	0,00	23,00
		MTOW 41 - 80 tons			23,00	0,00	23,00
		MTOW 81 - 150 tons			23,00	0,00	23,00
		MTOW 151 - 200 tons			23,00	0,00	23,00
		MTOW 201 - 250 tons			23,00	0,00	23,00
		MTOW 251 - 350 tons			23,00	0,00	23,00
		MTOW 351 tons and over			23,00	0,00	23,00
10	Meet and assist service of passengers special categories or CREW/ Услуга по встрече и сопровождению пассажиров специальных категорий или экипажей		2.1.3. (a) (1,3) - assistance/ сопровождение	per 1 departing passenger/crew member за 1 вылетевшего пассажира/члена экипажа	37,00	0,00	37,00
				every next passenger/crew member in the group каждый следующий пассажир в группе/член экипажа	17,00	0,00	17,00

\*The maximum number of passengers in the group should not exceed 5 persons, travelling with the same route/

<i>Максимальное количество пассажиров в одной группе не должно превышать 5 человек, следующие по одному маршруту</i>							
11	Check the travel documents/ Проверка документов пассажиров		2.2.3 (a)	per 1 departing passenger за 1 вылетевшего пассажира	2,2	0,00	2,2
12	Collection of excess baggage charges by bank cards through DCS only/ Взимание оплаты за сверхнормативный багаж по банковским картам через систему регистрации		2.2.5. (c) (1)	per 1 flight за 1 рейс	17,00	0,00	17,00
13	Delivering of forgotten items from A/c to L&F/ Доставка забытых вещей с ВС в КНБ			per 1 flight за 1 рейс	24,00	0,00	24,00
14	Moving of Aircraft on the apron/ Буксировка ВС на перроне	MTOW 0 - 40 tons	3.8.1 (a (1,2 (Ramp VKO 1/перрон ВНК 1),4), 3.8.2 (b)	per 1 call за 1 вызов	136,00	0,00	136,00
		MTOW 41 - 80 tons			136,00	0,00	136,00
		MTOW 81 - 150 tons			148,00	0,00	148,00
		MTOW 151 - 200 tons			148,00	0,00	148,00
		MTOW 201 - 250 tons			159,00	0,00	159,00
		MTOW 251 - 350 tons			171,00	0,00	171,00
		MTOW 351 tons and over			176,00	0,00	176,00
15	Moving of Aircraft between Ramp VKO 1/2/4/ Буксировка ВС между перронами ВНК 1/2/4		3.8.1 (a (2 (Between Ramp VKO 1/2/4/между перронами ВНК 1/2/4),4), 3.8.2 (b)	per 1 call за 1 вызов	216,00	0,00	216,00
16	Provision of special GH vehicles – towing tractor with GPU for A/C Предоставление спецавтотранспорта - тягача аэродромного с подачей электропитания на ВС	MTOW 0 - 40 tons		per 1 call за 1 вызов	164,00	0,00	164,00
		MTOW 41 - 80 tons			164,00	0,00	164,00
		MTOW 81 - 150 tons			177,00	0,00	177,00
		MTOW 151 - 200 tons			177,00	0,00	177,00
		MTOW 201 - 250 tons			190,00	0,00	190,00
		MTOW 251 - 350 tons			204,00	0,00	204,00
		MTOW 351 tons and over			211,00	0,00	211,00
17	Ground Power Unit (stationary/mobile)/ Предоставление наземного источника электропитания (передвижной)		3.4.1 (a, c (1,2)	1st hour 1ый час	110,00	0,00	110,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	28,00	0,00	28,00
18	Air Start Unit/ Обеспечение воздушного запуска авиадвигателей ВС		3.4.1 (a, c (5)	per 1 call за 1 вызов	399,00	0,00	399,00
19	Heating Unit/ Подогрев ВС		3.4.1 (a, c (4)	1st hour 1ый час	122,00	0,00	122,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	31,00	0,00	31,00
20	Cooling Unit/ Охлаждение ВС		3.4.1 (a, c (3)	1st hour 1ый час	221,00	0,00	221,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	54,00	0,00	54,00
21	Water Service/ Обслуживание систем водоснабжения		3.12.1. Water included in the cost of service Вода включена в стоимость услуги	per 1 call за 1 вызов	96,00	0,00	96,00
22	Toilet Service/ Обработка санузлов	MTOW 0 - 40 tons	3.11.1. Honey bee Pack included in the cost of service Хани Пак включен в стоимость услуги	per 1 call за 1 вызов	82,00	0,00	82,00
		MTOW 41 - 80 tons			125,00	0,00	125,00
		MTOW 81 - 150 tons			148,00	0,00	148,00
		MTOW 151 - 200 tons			171,00	0,00	171,00
		MTOW 201 - 250 tons			181,00	0,00	181,00
		MTOW 251 - 350 tons			216,00	0,00	216,00
		MTOW 351 tons and over			239,00	0,00	239,00
23	De-icing/Anti-icing services using de-icing fluid/ Обработка санузлов	MTOW 0 - 40 tons	3.16.2, 3.16.3, 3.16.4 (a), 3.16.6, 3.16.7, 3.16.8,	per 1 call за 1 вызов	408,00	0,00	408,00
		MTOW 41 - 80 tons			468,00	0,00	468,00
		MTOW 81 - 150 tons			511,00	0,00	511,00

	Противообледенительная обработка ВС	MTOW 151 - 200 tons	3.16.9, 3.16.10		539,00	0,00	539,00
		MTOW 201 - 250 tons			590,00	0,00	590,00
		MTOW 251 - 350 tons			731,00	0,00	731,00
		MTOW 351 tons and over			867,00	0,00	867,00
24	Supervision of De-icing/Anti-icing services using de-icing fluid/ Контроль услуг по противообледенительной обработке ВС			per 1 service за 1 обслуживание	66,00	0,00	66,00
25	Prepare aircraft for fueling/defueling/ Подготовка ВС к заправке		6.5.4	per 1 service за 1 обслуживание	35,00	0,00	35,00
26	Supervision of Fueling/defueling operations/ Контроль заправки ВС		6.5.3	per 1 service за 1 обслуживание	54,00	0,00	54,00
27	Long Term A/C Parking Support/ Обеспечение стоянки ВС	MTOW 0 - 40 tons	3.3.2 (1,2,3)	per 1 flight за 1 рейс	85,00	0,00	85,00
		MTOW 41 - 80 tons			110,00	0,00	110,00
		MTOW 81 - 150 tons			125,00	0,00	125,00
		MTOW 151 - 200 tons			136,00	0,00	136,00
		MTOW 201 - 250 tons			159,00	0,00	159,00
		MTOW 251 - 350 tons			181,00	0,00	181,00
		MTOW 351 tons and over			204,00	0,00	204,00
28	Printing the Flight Plan or Meteo Documents/ Печать Плана полетов или Метео сводки			per 1 unit за 1 печать	17,00	0,00	17,00
29	Delivering documentation to the aircraft (Flight Plan or Meteo Documents)/ Доставка документов к борту ВС (План полетов или Метео сводка)		4.3.3 (a (1))	per 1 unit за 1 доставку	17,00	0,00	17,00
30	Delivering of General Declaration to the Customs/ Доставка Генеральных деклараций в Таможню			per 1 flight за 1 рейс	28,00	0,00	28,00
31	Preparation of General Declaration /Подготовка Генеральных деклараций или внесение изменений			per 1 flight за 1 рейс	28,00	0,00	28,00
32	Compile, process and send messages e-mail/ Формирование и отправка сообщений e-mail		4.2.2 (a)	per 1 message за 1 телеграмму	0,94	0,00	0,94
33	Compile, process and send messages SITA/ Формирование и отправка сообщений SITA		4.2.2 (a)	per 1 message to 3 addresses за 1 телеграмму СИТА в 3 адреса	2,81	0,00	2,81
34	Providing equipment for replenishing the aircraft with oxygen/ Предоставление оборудования по заправке ВС кислородом		Oxygen included in the cost of service Кислород включен в стоимость услуги	per 1 call за 1 вызов	106,00	0,00	106,00
35	Providing equipment for replenishing the aircraft with nitrogen/ Предоставление оборудования по заправке ВС азотом		Nitrogen included in the cost of service Азот включен в стоимость услуги	per 1 call за 1 вызов	106,00	0,00	106,00
36	Steps for maintenance operations/ Предоставление трапов под техническое обслуживание			1st hour 1ый час	50,00	0,00	50,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	13,00	0,00	13,00
37	Providing lifting truck/			1st hour	85,00	0,00	85,00

	Предоставление автомашин для обслуживания высокорасположенных частей ВС			1ый час			
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	22,00	0,00	22,00
38	Loader/ Грузчик			1 loader for 1 hour 1 сотрудник на 1 час	17,00	0,00	17,00
39	Loading or unloading of A/C maintance kit to/from A/C with transportation Loading/unloading to/from vehicle provide the Customer Погрузка или выгрузка технической аптечки в/из ВС с доставкой Погрузка/выгрузка в/из транспортного средства осуществляет Заказчик			per 1 service за 1 услугу	57,00	0,00	57,00
40	Elimination of pouring of aviation fuel, oil and other special liquids on an artificial covering or soil part of airfield Ликвидация разлива авиатоплива, масел и других спецжидкостей на искусственное покрытие или грунтовую часть аэродрома			per 1 square meter за 1 квадратный метр	187,00	0,00	187,00
41	Elimination plum on an artificial covering or soil part of airfield of contents of toilet tanks, technological liquids, waters Ликвидация слива на искусственное покрытие или грунтовую часть аэродрома содержимого туалетных баков, технических жидкостей, воды			per 1 square meter за 1 квадратный метр	187,00	0,00	187,00
42	Hydraulic ladder/ Стремянка гидравлическая/ High-reach ladder/ Стремянка "Гусь"			1st hour 1ый час	27,00	0,00	27,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	6,00	0,00	6,00
43	Ladder "Technical stairs"/ Стремянка "Технический трап"			1st hour 1ый час	13,00	0,00	13,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	2.81	0,00	2.81
44	Provision of the Lashing Materials Предоставление комплекта швартовочного оборудования для крепления багажа на борту воздушного судна			1 item set 1 комплект	27,00	0,00	27,00
45	Provision of Conveyor Belt/ Предоставление ленточного транспортера			1st hour 1ый час	93,00	0,00	93,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	28,00	0,00	28,00
46	Provision of baggage cart/ Предоставление багажной тележки			1st hour 1ый час	8,00	0,00	8,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	2.81	0,00	2.81
47	ULD Loader/ Контейнерный погрузчик			1st hour 1ый час	265,00	0,00	265,00
				for every following	79,00	0,00	79,00

				15 min за каждые след. 15 мин			
48	ULD dolly/ Контейнерная тележка			1st hour 1ый час	12,00	0,00	12,00
				for every following 15 min за каждые след. 15 мин	4,00	0,00	4,00
49	De-icing/Anti-icing fluid/ПОЖ			per 1 liter за 1 литр	9,44	0,00	9,44
50	Water for De-icing/Anti-icing services/Вода			per 1 liter за 1 литр	0,05	0,00	0,05

#### Notes/Примечания

- Handling of the Carrier's A/C in case of technical landing, or in case of return the Carrier's A/C to the ramp after the take-off, or in case of using Vnukovo Airport as alternative airport will be charged at 100 % from the above rates for the actual provided services. Обслуживание воздушных судов Перевозчика в случае технической посадки, в том числе возврате после вылета или в целях использования аэропорта Внуково как запасного аэропорта оплачивается в размере 100% (сто процентов) от вышеуказанных ставок, за фактически оказанные услуги.
- Additional services provided in case of return of the Carrier's A/C to the ramp after the push back will be charged additionally at 100 % from the above rates for the actual provided services./В случае дополнительного обслуживания при возврате воздушного судна после отправления на место стоянки, оплата за услуги, оказанные повторно и дополнительно, взимается в размере 100% (сто процентов) от вышеуказанных ставок за фактически оказанные услуги.
- In case of passengers disembarking from the A/C after the boarding completion (also in case of return of the Carrier's A/C to the ramp after the push back) additional charge at 30% from the rate of "Passengers and baggage handling" will be applied./В случае высадки пассажиров из воздушного судна, после окончания посадки на ВС, в том числе при возврате воздушного судна после отправления на место стоянки, дополнительно применяется ставка в размере 30% от тарифа на коммерческое обслуживание пассажиров и багажа.
- In case of passengers disembarking and baggage unloading from the A/C after the boarding and baggage loading completion (also in case of return of the Carrier's A/C to the ramp after the push back) additional charge at 50% from the rate of "Passengers and baggage handling" will be applied./В случае высадки пассажиров и выгрузки багажа из воздушного судна, после окончания посадки и загрузки на ВС, в том числе при возврате воздушного судна после отправления на место стоянки, дополнительно применяется ставка в размере 50% от тарифа на коммерческое обслуживание пассажиров и багажа.
- The ferry flight (arrival) will be charged at 80 % from the "Passengers and baggage handling" rate./В случае отсутствия пассажирской загрузки на прилетающем рейсе применяется ставка в размере 80% от тарифа на коммерческое обслуживание пассажиров и багажа.
- The ferry flight (departure) will be charged at 50 % from the "Passengers and baggage handling" rate./В случае отсутствия пассажирской загрузки на вылетающем рейсе применяется ставка в размере 50% от тарифа на коммерческое обслуживание пассажиров и багажа.
- In case of flights cancelation with advanced notice, in case the above services are provided during night hours and national holidays and day offs, peak hours and night parking, extra charges to the above fares are not applied./Надбавка к действующим ставкам не применяется в случае отмены рейсов с направлением предварительного уведомления, при оказании вышеуказанных услуг в ночные часы или во время общегосударственных праздников и выходных, в пиковые часы или при ночных стоянках.
- In case of flight cancelation during the check-in process the charge at 30% from the "Passengers and baggage handling" rate will be applied./В случае отмены рейса после начала регистрации пассажиров и багажа на рейсе, применяется ставка в размере 30% от тарифа на коммерческое обслуживание пассажиров и багажа.
- The service "Passengers steps" is provided for a single ground handling consisting of the arrival and the subsequent departure at agreed timings of the same Carrier's aircraft during the ground handling of the passenger flight. Multiplying coefficient of 2,0 will be applied to the rate for "Passenger steps" services during the cargo flights handling. / Услуга «Предоставление технических средств для посадки/высадки пассажиров в/из ВС» предоставляется в рамках разового наземного обслуживания, состоящего из прилета и последующего вылета в согласованные временные рамки одного и того же ВС Перевозчика при обслуживании пассажирских рейсов. При обслуживании грузовых рейсов к тарифу на услугу «Предоставление технических средств для посадки/высадки пассажиров в/из ВС» применяется повышающий коэффициент 2,0.
- For the services with the unit of measurement "1-st hour" the minimal charged period of time is 1 hour. After the 1st hour each 15 minutes are charged (each period of time is rounded to 15 minutes)/ Для услуг с единицей измерения "1-ый час" минимальное время для оплаты составляет один час. После первого часа тарификация каждые 15 минут (каждый новый период округляется до полных 15 минут).
- Cost of de-icing fluid and water when De-icing/Anti-icing services using de-icing fluid are provided is charged separately at the price of «UTG Vnukovo» LLC effective at the moment of services provision/ Стоимость противообледенительной жидкости и воды, используемой при противообледенительной обработке ВС выставляется отдельно по ценам ООО «Ю-Ти-джи Внуково», действующим на момент предоставления услуги.
- Rates for de-icing fluid and water for De-icing/Anti-icing service can be increased by «UTG Vnukovo» LLC with prior notice of 10 working days/Стоимость противообледенительной жидкости и воды, используемой при противообледенительной обработке ВС может быть изменена ООО «Ю-Ти-Джи Внуково» с предварительным уведомлением за 10 рабочих дней.
- The Carrier's call of special motor transport and special equipment and Carrier's waiver of using it shall be paid by the Carrier in the sum of 50% of the indicated fares/ Вызов Перевозчиком спецавтотранспорта и спецоборудования с последующим отказом Перевозчика от его использования оплачивается Перевозчиком в размере 50% от указанных тарифов.
- Special motor transport, special equipment and technical staff downtime (over 10 minutes) shall be paid by the Carrier in the sum of 50% of the indicated fares/ Вынужденный простой (свыше 10 минут) спецавтотранспорта, специального оборудования и технического персонала оплачивается Перевозчиком в размере 50% от указанных тарифов.